

COSTUME DE DEUILLEUR /  
'AHU HEVA TŪPĀPA'UMOURNER COSTUME/  
'AHU HEVA TŪPĀPA'U

Emission du 15 décembre 2023

Issue: December 15<sup>th</sup> 2023

*Te 'ahu heva tūpāpa'u* ou le costume de deuilleur est une pièce de collection ethnographique, un « Objet ambassadeur » d'exception de la culture polynésienne. Prêté par le British Museum jusqu'en 2026, il est actuellement exposé dans la nouvelle salle d'exposition du *Te Fare lamanaha* - Musée de Tahiti et des Îles.

Ce costume de la période pré-européenne était porté lors des rites funéraires perpétrés à l'occasion des cérémonies de deuil d'un *ari'i* (chef), *ari'i nui* (chef suprême) ou *ari'i rahi* (grand chef).

Il est composé d'éléments rares et précieux dont la symbolique renvoie au *mana* (pouvoir) des ancêtres et des dieux primordiaux, tel que le masque en nacre (*Pārae*), surmonté de plumes blanches de *hopētea* ou phaeton à queue blanche. Plus d'un millier de lamelles de nacres finement ciselées attachées entre elles, par de fines cordes en fibres de coco, composent le plastron, suspendu à une large pièce en bois (*pā'utu*) ornée de cinq grosses nacres. Le tapa, étoffe battue issue du liber d'écorce d'arbre, recouvre le corps dans son entier et en plusieurs couches successives, dont la dernière est couverte de petites pièces taillées dans de la noix de coco. Le dos et les épaules sont recouverts d'une cape assemblée de façon complexe au moyen de centaines de plumes noires. Cet admirable vêtement atteint une hauteur de plus de deux mètres.

Les traditions orales polynésiennes rapportent que la cérémonie du même nom « *Heva tūpāpau* » se traduisait par des « lamentations pour le mort » et faisait partie du processus de renaissance de l'âme (*vārua*) de l'*ari'i*, passant ainsi du monde des Hommes « *Te Ao* » vers celui des dieux, des esprits, des ancêtres, le monde des Origines « *Te Pō* ».

Le maître de cérémonie portant le costume de deuilleur, appelé *tahu'a heva tūpāpa'u*, était accompagné d'un groupe de jeunes hommes appelés les *nevaneva* ou les inspirés, qui pouvaient être des membres de la famille et qui, exaltés et pris de frénésie mettaient en scène la phase transitoire que vivait l'âme défunte, caractérisée par le désordre et la violence, traversant le village et provoquant des heurts, voire des combats violents pouvant même entraîner la mort.

L'objectif étant de retrouver l'ordre et la paix, *te hau*, indiquant ainsi que le *vārua* du chef avait assurément quitté *Te Ao* et était en partance vers *Te Pō*; cet accomplissement mystique était nécessaire, essentiel et déterminant dans l'équilibre harmonieux des forces spirituelles et sensibles en présence dans la société.

Fare Rata, la Poste de Polynésie française est fière de partager au travers de cette pièce de collection ethnographique polynésienne, « Objet ambassadeur », les rites cérémoniels du *heva tūpāpa'u*.

*Te 'ahu heva tūpāu* or mourner costume is an ethnographic collection piece, an exceptional "Ambassador Object" of Polynesian culture. Loaned by the British Museum until 2026, it is currently on display in the new showroom of the *Te Fare lamanaha* - Museum of Tahiti and Islands.

This costume from the pre-European period was worn during funerary rites carried out during the mourning ceremonies of an *ari'i* (chief), *ari'i nui* (supreme chief) or *ari'i rahi* (grand chief).

It is composed of rare and precious elements whose symbolism refers to the *mana* (power) of ancestors and primordial gods, such as the mother-of-pearl mask (*Pārae*), surmounted by white feathers of *hopētea* or phaeton with white tail. More than a thousand strips of mother-of-pearl finely chiseled attached to each other by fine strings of coconut fibers, make up the breastplate, suspended from a large wooden piece (*pā'utu*) decorated with five large mother-of-pearl. Tapa, a beaten fabric from the bark of a tree, covers the whole body in successive layers, the last of which is covered with small pieces cut from coconut. The back and shoulders are covered with a cloak assembled in a complex way using hundreds of black feathers. This admirable garment reaches a height of more than two meters.

The Polynesian oral traditions report that the ceremony of the same name "*Heva tūpāpau*" translated into "lamentations for the dead" and was part of the process of rebirth of the soul (*vārua*) of the *Ari'i*, thus passing from the world of Men "*Te Ao*" towards that of the gods, spirits, ancestors, the origin world "*Te Pō*".

The master of ceremonies wearing the mourner's costume, called *tahu'a heva tūpāpa'u*, was accompanied by a group of young men called *nevaneva* (or inspired ones) who could be family members and who, exalted and frenzied were staging the transient phase that lived the deceased soul, characterized by disorder and violence, crossing the village and causing clashes, even violent fights that could even lead to death.

The objective being to find order and peace, *te hau*, thus indicating that the *vārua* of the chief had certainly left *Te Ao* and was leaving towards *Te Pō*; this mystical accomplishment was necessary, essential and decisive in the harmonious balance of the spiritual and sensitive forces present in society.

Fare Rata, the French Polynesian Post Office is proud to share through this piece of Polynesian ethnographic collection, "Ambassador Object", the ceremonial rites of the *heva tūpāpa'u*.



## SPÉCIFICATIONS

- **Format / Size** : 26x36 (170F)
- **Planche de / Sheet** : 25 timbres / 25 Stamps
- **Tirage / Print run** : Visuel / Face value 170F : 50 000 exemplaires dont 10 000 Métropole
- **Enveloppe 1<sup>er</sup> jour / First day envelope** (250F) : 800 exemplaires dont 400 Métropole
- **Procédé imprimerie / Printing** : offset
- **Photographie** : © The Trustees of the British Museum
- **Réalisation maquette / Production** : FARE RATA 2023

L'émission premier jour aura lieu à la Poste de Papeete, le 15 décembre 2023. Une enveloppe 1<sup>er</sup> jour sera mise en vente ce jour-là.

December, 15<sup>th</sup> 2023 issuing day at the Papeete Post Office. A "first day" to be placed on sale that day.

Circulaire philatélique - Circular for stamp collectors - N°2023/11

Fare Rata, la poste du fenua



DÉSIGNATION	Nombre Quantity	Valeur Unitaire Unit price	TOTAL
Timbre-Poste : « Costume de deuilleur / 'ahu heva tūpāpa'u » Stamp: "Mourner costume / 'ahu heva tūpāpa'u"		170 F	
Enveloppe 1 <sup>er</sup> jour : « Costume de deuilleur / 'ahu heva tūpāpa'u » First day cover: "Mourner costume / 'ahu heva tūpāpa'u"		250 F	
		<b>TOTAL</b>	



## VOTRE MODE DE PAIEMENT / YOUR PAYMENT FORM

### NOTE

Le Centre Philatélique tient à informer les philatélistes que pour tous paiements par chèques bancaires domiciliés «Hors territoire», des frais bancaires seront applicables.

The Philatelic Centre informs philatelists that bank charges will apply additionally for all cheques issued out of French Polynesia.

- Chèque postal ou bancaire / Post office cheque or bank cheque
- Carte de crédit / Credit card
- Autres / Others

- Mastercard
- Eurocard
- Visa
- Amex

N° de carte / Charge card number :

Chiffre de sécurité\* : \_\_\_\_\_ Date d'expiration : \_\_\_\_\_  
 CW number\* Expiration date

Signature autorisée / Authorized signature : \_\_\_\_\_

### TAUX DE CHANGE

1000 F. CFP = 8,38 Euros

\* Les trois derniers chiffres figurant au dos de votre carte Mastercard, Eurocard ou Visa ou le numéro à quatre chiffres figurant devant votre carte American express.

\* Three-digit code printed on the back of the card for MasterCard, Eurocard and Visa. Four-digit code printed on the front side of the card for American Express.

## NOM ET ADRESSE (en lettre capitale) / NAME AND ADDRESS (in block capitals)

## BON DE COMMANDE À ADRESSER À / ORDER VOUCHER FORWARD IT TO

**CENTRE PHILATÉLIQUE - FARE RATA**  
 Immeuble TUA RATA - Faa'a aéroport – 98704 Faa'a - Tahiti - Polynésie française  
 Tel : (689) 40 48 90 06 - Fax : (689) 40 45 25 86  
[www.fenuamarket.pf](http://www.fenuamarket.pf) - [phila@farerata.pf](mailto:phila@farerata.pf)

### PROCHAINE ÉMISSION

- **Timbre** : Horoscope chinois : dragon de bois
- **Valeur** : 1 TP à 170 F
- **Emission** : 9 février 2024

